

# Allgemeine Verkaufsbedingungen (AVB) Gültig ab 07/2018

---

## 1 Geltungsbereich

---

Die vorliegenden allgemeinen Verkaufsbedingungen (AVB) regeln die Rechte und Pflichten von Pistor AG und ihren Kunden. Sie bilden einen integrierten Bestandteil aller Verträge, welche zwischen den Kunden und Pistor AG abgeschlossen werden.

## 2 Bestellungen

---

2.1 Eine Bestellung muss mindestens 2 Arbeitstage vor der gewünschten Auslieferung bei Pistor AG eingehen.

2.2 Mengenanpassungen oder Preisänderungen infolge höherer Gewalt, Rohstoffknappheit, Marktveränderungen und behördlich bedingten Preisänderungen bleiben ausdrücklich vorbehalten.

2.3 Der Kunde verpflichtet sich, die gekauften Waren zu den vereinbarten Bedingungen zu übernehmen und zu bezahlen.

## 3 Lieferungen | Liefersdienstleistungen (Standard)

---

3.1 Lieferungen erfolgen standardmässig franko Domizil des Kunden per Camion.

3.2 Die Warenverteilung erfolgt aufgrund der möglichen Zeit- und Transportkapazitäten nach einem festen Routenplan.

3.3 Beträgt das Gewicht einer Bestellung weniger als 30 kg, kann die Ware per Paketdienstleister geliefert werden.

3.4 Der Pistor-Fahrer stellt die Leihgebinde in den dafür bestimmten Räumen ab. Pistor AG beliefert einen Lagerraum im 1. UG, Parterre oder 1. OG. Die Waren werden durch Pistor AG nicht in die Lagergestelle eingeräumt.

3.5 Paletten-Liefereinheiten werden im Originalzustand nach Punkt 3.4 abgestellt.

3.6 Gefahr und Eigentum an den gelieferten Waren gehen nach erfolgter Ablieferung auf den Kunden über.

## 4 Leihgebinde

---

4.1 Leihgebinde wie Rollcontainer, Kunststoffbehälter oder Kunststoffpaletten sind Eigentum der Pistor AG oder deren Lieferanten.

4.2 Leihgebinde sind zeitnah, in der Regel bei der nächsten Anlieferung, an Pistor AG zurückzugeben.

## 5 Preise | Zahlungsbedingungen

---

5.1 *Preise/Mehrwertsteuer*  
Die aufgeführten Preise im Katalog und Internet sind freibleibend, ohne Mehrwertsteuer, und können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden (aufgeführte unverbindliche Richtpreise sind inkl. MWST).

## 5.2 Zahlungsbedingungen

Einzelrechnungen und Monatsrechnungen sind innert 30 Tagen ab Fakturadatum zur Zahlung fällig, Monatsauszüge bis zum letzten Tag des Zustellmonats. Auf verfallenen Ausständen wird ein Zins von 7% erhoben und monatlich ausgewiesen (Zinssatzänderungen vorbehalten).

## 5.3 Vorauszahlungen

Kunden mit Monatsauszug erhalten einen Vorauszahlungszins von 1,5% (Zinssatzänderungen vorbehalten). Zinsgutschriften unter CHF 2.– entfallen. Vorauszahlungen können bis zur Höhe eines Zweimonatsumsatzes geleistet werden.

## 5.4 Kleinmengenzuschlag

Beträgt der Fakturawert einer Bestellung weniger als CHF 600.–, wird ein Kleinmengenzuschlag von CHF 30.– belastet.

Der Kleinmengenzuschlag wird nicht erhoben, wenn die Ware per Paketdienstleister zugestellt werden kann. Die Einforderung der Portokosten bleibt vorbehalten.

## 6 Beanstandungen | Retouren

---

6.1 Beanstandungen zur Lieferung oder Rechnung sind sofort, jedoch spätestens 5 Tage nach Erhalt der Lieferung respektive der Rechnung/Monatsauszug anzubringen.

6.2 Produktequalitätsbeanstandungen werden bei allen Lebensmitteln und Non Food Artikeln über die ganze auf dem Produkt definierte Haltbarkeit akzeptiert. Bei Produkten ohne Haltbarkeitsdatum werden Produktequalitätsbeanstandungen bis maximal ein halbes Jahr nach der Anlieferung gewährt.

6.3 Korrekt gelieferte Ware wird durch Pistor AG nicht zurückgenommen. Ausnahmsweise und nach Absprache mit Pistor AG kann eine Rücknahme erfolgen.

## **7 Produkte-Spezifikationen**

---

Die Spezifikationen werden von den Lieferanten elektronisch in das System der Pistor AG übertragen. Die Aktualisierung der Daten liegt in der Pflicht der Lieferanten. Pistor AG nimmt keine Änderung an diesen Spezifikationen vor und übernimmt deshalb keine Gewähr für Fehler in diesen Angaben.

## **8 Datenverwendung**

---

Um dem Kunden einen umfassenden Service bieten zu können, kann Pistor AG dessen Daten zu Marketingzwecken an Lieferanten und Geschäftspartner weitergeben.

## **9 Änderungen der AVB**

---

Änderungen der Preise und AVB bleiben jederzeit vorbehalten.

## **10 Produktehaftpflicht**

---

Pistor AG übernimmt nur für absichtlich oder grobfahrlässig zugefügte, direkte Schäden im Zusammenhang mit der Erfüllung ihres Vertrages eine Haftung. Jede weitere Haftung oder Verpflichtung, insbesondere Folgeschäden wie z.B. Produktionsausfälle, wird hiermit ausdrücklich wegbedungen.

## **11 Gerichtsstand | Anwendbares Recht**

---

Alle Streitigkeiten sind durch die ordentlichen Gerichte am Sitz der Pistor AG zu beurteilen.

Es gilt ausschliesslich das Schweizer Recht.

Rothenburg 2018

# Conditions générales de vente (CGV) Valable à partir de 07/2018

---

## 1 Champ d'application

---

Les présentes conditions générales de vente (CGV) règlent les droits et obligations de Pistor AG et de ses clients. Elles font partie intégrante de tous les contrats conclus entre les clients et Pistor AG.

## 2 Commandes

---

2.1 La commande doit être transmise à Pistor AG au moins 2 jours ouvrables avant la livraison souhaitée.

2.2 Sous réserve de modifications de quantité ou de changements de prix faisant suite à un cas de force majeure, à une pénurie de matières premières, à des mutations du marché et à des changements de prix conditionnés par l'autorité publique.

2.3 Le client s'engage à prendre possession des marchandises achetées et de les payer aux conditions convenues.

## 3 Livraisons | services de livraison (standard)

---

3.1 Les livraisons sont effectuées à titre standard franco domicile du client par camion.

3.2 La distribution des commandes est effectuée en fonction des capacités de temps et de transports possibles, selon un plan de tournée fixe.

3.3 Si le poids d'une commande est inférieur à 30 kg, la marchandise peut être livrée par un prestataire de colis.

3.4 Le chauffeur de Pistor dépose les emballages en prêt dans les locaux prévus à cette fin. Pistor AG approvisionne un entrepôt au 1<sup>er</sup> sous-sol, au rez-de-chaussée ou au 1<sup>er</sup> étage. Les marchandises ne sont pas rangées par Pistor AG dans l'économat.

3.5 Les unités de livraison sur palettes complètes sont déposées dans leur état d'origine selon le point 3.4.

3.6 Le risque et la propriété des marchandises livrées sont transférés au client une fois la livraison effectuée.

## 4 Emballages en prêt

---

4.1 Les emballages prêtés comme par exemple les conteneurs roulants, les caisses ou palettes en plastique sont la propriété de Pistor AG ou de son fournisseur.

4.2 Les emballages prêtés doivent être restitués rapidement à Pistor AG, généralement lors de la livraison suivante.

## 5 Prix | conditions de paiement

---

### 5.1 Prix/taxe sur la valeur ajoutée

Les prix figurant dans le catalogue et sur Internet sont indiqués sous toutes réserves, sans taxe sur la valeur ajoutée, et peuvent en tout temps faire l'objet d'une modification, sans préavis (les prix indicatifs sont présentés *TVA comprise*).

### 5.2 Conditions de paiement

Les factures individuelles et mensuelles sont payables à 30 jours à compter de la date de facture, les relevés mensuels jusqu'au dernier jour du mois de la notification. Un intérêt de 7 % (sous réserve de modification du taux d'intérêt) est prélevé sur les sommes dues et payable mensuellement.

### 5.3 Paiements anticipés

Les clients disposant d'un relevé mensuel obtiennent un intérêt pour paiement anticipé de 1,5 % (sous réserve de modification du taux). Les intérêts de moins de CHF 2.– ne sont pas bonifiés.

Des paiements anticipés, à hauteur de deux mois de chiffre d'affaires, peuvent être versés.

### 5.4 Supplément de petite quantité

Si la valeur de la facture d'une commande est inférieure à CHF 600.–, un supplément de petite quantité de CHF 30.– est perçu.

Le supplément de petite quantité n'est pas perçu si la marchandise est envoyée par un prestataire de colis. Nous nous réservons le droit de facturer le montant des frais d'envoi.

## 6 Réclamations | retours

---

6.1 Les réclamations concernant la livraison ou la facturation doivent être faites immédiatement, au plus tard 5 jours après réception de la livraison ou de la facture/l'extrait mensuel.

6.2 Les réclamations relatives à la qualité des produits sont acceptées pour tous les produits alimentaires et articles Non Food, tout au long de la durée de conservation définie sur le produit. Pour les produits sans date limite de conservation, les réclamations relatives à la qualité

des produits sont recevables jusqu'à 6 mois au plus tard après la livraison.

6.3 La marchandise correctement livrée n'est pas reprise par Pistor AG. Exceptionnellement et en accord avec Pistor AG, une reprise est possible.

## 7 Spécifications de produits

---

Les spécifications sont transférées électroniquement par les fournisseurs dans le système de Pistor AG. L'actualisation des données incombe aux fournisseurs. Pistor AG n'apporte aucune modification à ces spécifications et n'assume donc aucune garantie par rapport à des erreurs dans ces indications.

## 8 Utilisation des données

---

Afin de pouvoir offrir un service complet au client, Pistor AG peut transmettre les données, à des fins de marketing, à des fournisseurs et partenaires commerciaux.

## 9 Modifications des CGV

---

Sous réserve de modifications de prix et des CGV en tout temps.

## 10 Responsabilité du fait des produits

---

Pistor ne répond qu'aux dommages directs causés intentionnellement ou par négligence en rapport avec l'exécution de son contrat. Toute autre responsabilité ou obligation, en particulier pour les dommages consécutifs, p. ex. les pertes de production, est expressément exclue par les présentes.

## 11 For juridique | droit applicable

---

Les tribunaux ordinaires du siège de Pistor AG sont habilités à juger au sujet de tous les différends.

Seul le droit suisse est applicable.

Rothenburg 2018